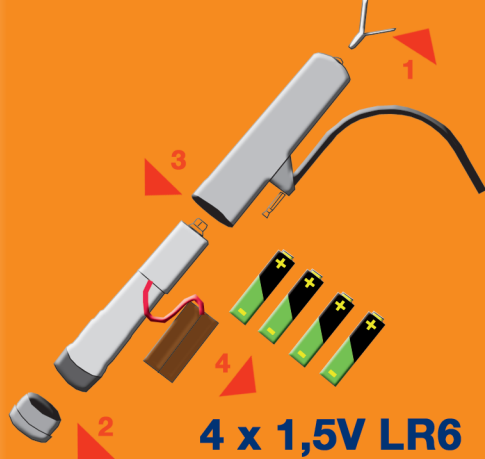
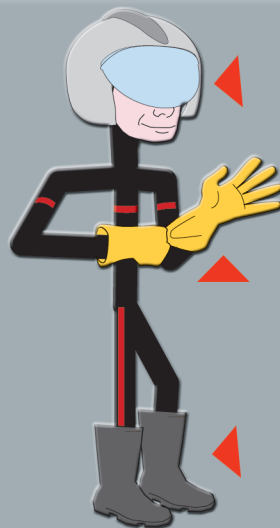




Piles/Batteries/Pilas



1



2



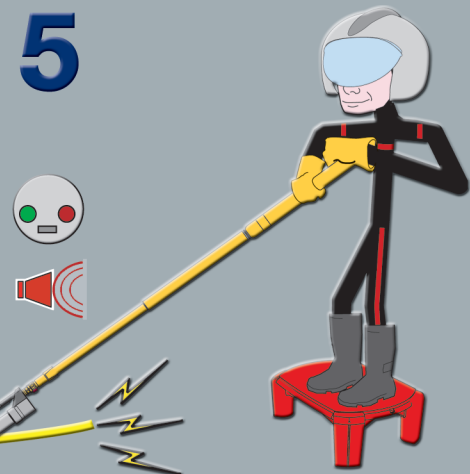
3



4



5



CZ-53..

CATU™

99-55444_01 Juillet 2010

FR

Le détecteur ne fonctionne que sur les tensions alternatives (pas de détection sur les installations en courant continu DC)

Avant chaque utilisation, vérifier l'intégrité du matériel (gants en particulier)

La vérification d'absence de tension doit obligatoirement être précédée et suivie d'un contrôle de bon fonctionnement

Le port des bottes ne procure qu'une protection contre les tensions de pas

Utiliser la perche intégralement déployée

L'opération de vérification d'absence de tension doit s'effectuer au contact des pièces conductrices nues

GB

The voltage detector is working only on AC installations (no detection should be done on DC installations)

Before use, ensure that all materials are in order (gloves in particular)

Immediately before and after use, ensure that the voltage detector is working properly

Wearing of insulating boots protect against step potential only

Stick must be fully extended before use

Checking the absence of voltage must be done at contact with bare conductive parts

ES

El detector solo funciona en tensión alterna (no detecta en las instalaciones de corriente continua)

Antes de cada utilización verificar el estado del material (en particular los guantes)

El control del buen funcionamiento de debe hacer antes y después de la verificación de ausencia de tensión

El uso de las botas aislantes nos protege únicamente de la tensión de paso

Utilizar la pértiga totalmente desplegada

La verificación de ausencia de tensión se practica sobre las partes conductoras desnudas

PT

O detector só funciona em tensão alternada (não detecta a tensão nas instalações com corrente contínua).

Verificar o estado do material antes de cada utilização (em particular, o estado das luvas).

Deve-se efectuar o controlo de bom funcionamento do aparelho, antes e depois de proceder à verificação de ausência de tensão.

O uso de botas isolantes serve unicamente de protecção contra tensões de passo.

Utilizar a vara totalmente aberta.
Pilhas : 4x1,5V LR6

I

Il rivelatore di tensione lavora solo su installazioni in c. alternata (non rivela tensioni in c.c.)

Prima dell'uso, verificare l'integrità del materiale (guanti in particolare)

Immediatamente prima e dopo l'uso, assicurarsi del buon funzionamento del rivelatore di tensione

L'uso degli stivali isolanti proteggono solamente delle tensione di passo

Utilizzare il fioretto interamente steso

Il controllo della mancanza di tensione si effettua sugli elementi conduttori nudi

AR

لا يعمل الكاشف إلا مع التوترات المترددة
(لا يعمل في المنشآت ذات تيار متواصل DC)

قبل كل استعمال، تأكدوا من تمام المعدات
(بشكل خاص القفازات)

يجب دائما مراقبة حسن طريقة الاشتغال قبل
التأكد من عدم وجود التوتر وبعده

إن استعمال السقاعات لا يوفر إحصاية ضد
التوتر الناتج عن الخطوات

استعملوا العصا بعد تمديدتها على الآخر
يتم التحقق من غياب الجهد على مستوى
الأجزاء الموصلة المعرأة.

D

Der Detektor arbeitet nur unter Wechselspannung (keine Erkennung bei Gleichstrom-Installationen DC)

Prüfen Sie vor jeder Verwendung den einwandfreien Zustand des Materials (insbesondere die Handschuhe)

Vor und nach der Überprüfung ob keine Spannung vorliegt, muss unbedingt die Funktionsfähigkeit kontrolliert werden

Das Tragen von Stiefeln schützt nur vor Spannungen aus dem Boden

Den Stromabnehmer nur völlig geöffnet benutzen

Die Überprüfung, dass keine Spannung anliegt, wird an den nicht isolierten leitenden Bereichen

N

De spanningstester werkt enkel op wisselspanningen (geen detectie op gelijkstroom installaties, DC)

Voor ieder gebruik de goede staat van het materiaal na gaan (voornamelijk de handschoenen)

Vóór en na het nazicht van spanning-safwezigheid moet men altijd controleren of het toestel correct werk

De laarsen beschermen enkel tegen de voetpotential

Gebruik steeds de volledige uitgeschoven stok

De controle van afwezigheid van spanning moet op de naakte geleidende delen gebeuren